|  |  |
| --- | --- |
| An die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen Südtiroler Strasse 60 39100 BOZEN  | Alla Camera di Commercio Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano Via Alto Adige 60 39100 BOLZANO  |

**Betreff: Antrag um Richtigstellung** **von ATECO Kodes (bei Unternehmen ohne Betriebsstätten).**

**Oggetto: Richiesta rettifica codici ATECO (in presenza di impresa monolocalizzata).**

Der/Die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a

Geburtsdatum Geburtsort

Data di nascita  luogo di nascita in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw. Gesetzlicher Vertreters

In qualità di titolare/legale rappr. dell‘impresa mit Sitz in

Con seda a ;

Steuernummer

Codice fiscale

Mobiltelefon:

Cell:  Tel:  Mail:

|  |  |
| --- | --- |
| **vorausgeschickt, dass:**   | **premesso che:** |
| * **die Tätigkeit im Handelsregister korrekt beschrieben ist**
 | * **l’attività denunciata al Registro imprese è corretta**
 |
| * **dass an die Agentur der Einnahmen die übereinstimmenden ATECO 2007 - Kode gemeldet/ ajourniert wurden**
 | * **che all’Agenzia delle Entrate sono stati comunicati/aggiornati i corrispondenti codici ATECO 2007**
 |
| * **dass diese Kodes die Tätigkeit effektiv und ausführlich beschreiben.**
 | * **che tali codici descrivono le attività in modo corretto ed esaustivo**
 |
|  |  |
| **e r s u c h t u m** | **c h i e d e** |
| * Angleichung der ISTAT – KODE des Unternehmensbeim Handelsregister, wie Sie in bei der Agentur der Einnahmen gemeldet sind.
 | * L’allineamento al Registro imprese dei codici ISTAT così come presenti in Agenzia delle Entrate.
 |
| **Begründung (Pflichtfeld):** | **Motivazione (campo obbligatorio):** |
|       |       |
|  |  |
| Nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatz-erklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen, bestätigt der/die unterfertigte gesetzliche Vertreter/in des Unternehmen die Richtigkeit der in diesem Antrag gemachten Angaben. | Preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall’articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci, il/la sottoscritto/a legale rappresentante dichiara la correttezza e veridicità di cui dichiarato sopra.  |
| Ort und Datum: Unterschrift: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | luogo e data: firma: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **Der Antrag kann nur per E-Mail übermittelt warden:**handelsregister@handelskammer.bz.it(Kopie Ausweis ist beizulegen) | **La richiesta puo’ essere trasmesse esclusivamente tramite e-mail:** registroimprese@camcom.bz.it (si allega copia document di identità)  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Schnellhinweis über die Verarbeitung personenbezo­gener Daten** |  | **Informativa breve sul trattamento dei dati personali** |
| (GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14) |  | (GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14) |
| Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zum diesem Zweck erhoben und verarbeitet werden:*Angleichung und Richtigstellung von NACE Kodes.* Die Daten werden an keine Drittpersonen weitergegeben. Sie können jederzeit Zugang zu Ihren Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; Sie können außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung GDPR 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Industrie- und Handelskammer Bozen. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung (GDPR 679/2016, Art. 4, Buchst. 7) ist der Generalsekretär für die von der Handelskammer verarbeiteten Daten, während der Sonderbetrieb "Institut für Wirtschaftsförderung“ für die vom Betrieb verarbeiteten Daten verantwortlich ist. Beide haben ihren Sitz bei der Kammer in 39100 Bozen, Südtirolerstraße 60, E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it; Zertifizierte E-Mail: info@bz.legalmail.camcom.it Telefon: 0471 945511 |  | Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per questo motivo: *Allineamento e rettifica di codici ATECO.*I dati non vengono trasmessi a terzi Lei può chiedere in ogni momento l’accesso ai Suoi dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei Suoi dati a un’autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti diritti dell’interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto.Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. I titolari del trattamento (GDPR 679/2016, Art. 4, lett. 7) sono il Segretario generale per i dati trattati dalla Camera di commercio e l’azienda speciale “Istituto per la promozione dello sviluppo economico”, per i dati da lei trattati. Entrambi hanno sede presso la Camera in 39100 Bolzano, via Alto Adige 60, Email ordinaria: segreteriagenerale@camcom.bz.it; Email certificata: info@bz.legalmail.camcom.it Tel.: 0471 945511. |
| Der Datenschutzbeauftragte (GDPR 679/2016, Art. 37) kann unter folgender Adresse erreicht werden: Handelskammer Bozen, Südtirolerstraße, 60; 39100 Bozen; E-Mail: segreteriagenerale@camcom.bz.it ; Zertifizierte E-Mail: info@bz.legalmail.camcom.it Telefon: 0471 945511 |  | Il Responsabile della Protezione (GDPR 679/2016, Art. 37) dei Dati (RPD) è raggiungibile al seguente indirizzo:Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige, 60; 39100 Bolzano; Email ordinaria: segreteriagenerale@camcom.bz.it ; Email certificata: info@bz.legalmail.camcom.it Tel.: 0471 945511 |
| Weitere Informationen finden Sie auf der Inter­netseite unter [www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it) unter dem Link „privacy“. |  | Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet [www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it) cliccando il link “privacy”. |